

transport, installation och tagande i drift av två termoelektriska enheter avsedda för Atherinolakkos värmekraftverk på Kreta

### Domslut

- 1) Republiken Grekland har åsidosatt sin skyldighet enligt artikel 41.4 i rådets direktiv 93/38/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13 september 2001, genom att, utan motivering, dröja med att besvara en anbudsgivares begäran om att anledningen till att dennes anbud förkastats ska meddelas.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Republiken Grekland och Europeiska gemenskapernas kommission ska bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 155, 7.7.2007.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 11 juni 2009 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Düsseldorf (Tyskland)) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik mot AOK Rheinland/Hamburg**

(Mål C-300/07) (<sup>1</sup>)

**(Direktiv 2004/18/EG — Offentlig upphandling av varor och tjänster — Offentliga sjukkassor — Offentligrättsliga organ — Upphandlande myndigheter — Anbudsfordran — Tillverkning och tillhandahållande av ortopediska skor som är individuellt anpassade efter varje patients behov — Utförlig rådgivning till patienterna)**

(2009/C 180/06)

Rättegångsspråk: tyska

### Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Düsseldorf

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Hans & Christophorus Oymanns GbR

Motpart: AOK Rheinland/Hamburg

### Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberlandesgericht Düsseldorf — Tolkning av artikel 1.2 c och d, 1.4, 1.5 och 1.9 andra stycket c i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114) — Anbudsfordran från en sjuk-kassa som omfattas av ett lagstadgat försäkringssystem angående tillhandahållande av ortopediska skor till förmån för försäkringstagarna — Begreppet offentligrättsligt organ — Prestation som innefattar leverans av skor tillverkade efter varje försäkringstagares individuella behov samt utförlig rådgivning rörande användningen av varan — Klassificering av dessa prestationer som "offentlig upphandling av varor" eller som "offentlig upphandling av tjänster"?

### Domslut

- 1) Artikel 1.9 andra stycket c första fallet i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster ska tolkas så, att de offentliga sjukkassornas verksamhet till största delen är statligt finansierad när finansieringen huvudsakligen består av avgifter från de försäkrade, vilka åläggs, beräknas och uppbärs enligt offentligrättsliga bestämmelser som dem i det nationella målet. Sådana sjukkassor ska betraktas som offentligrättsliga organ och därmed som upphandlande myndigheter vid tillämpningen av bestämmelserna i nämnda direktiv.
- 2) När ett blandat kontrakt avser både varor och tjänster, är det tillämpliga kriteriet för om det är ett varukontrakt eller ett tjänstekontrakt det respektive värdet av de ingående varorna och tjänsterna. Vid tillhandahållande av varor som tillverkats och anpassats individuellt utifrån varje kunds behov och som varje kund behöver få individuella råd om användningen av, ska tillverkningen av dessa varor föras till "varudelen" av kontraktet vid beräkningen av värdet av respektive beståndsdel.
- 3) I det fallet att tillhandahållandet av tjänster visar sig vara en större del av ett kontrakt än leveransen av varor, ska ingäendet av en överenskommelse, som det i det nationella målet, mellan en lagstadgad sjuk-kassa och en ekonomisk aktör anses vara ett ramavtal i den mening som avses i artikel 1.5 i direktiv 2004/18, när parterna där bestämmer ersättningen för de olika prestationer som den ekonomiska aktören förväntas tillhandahålla samt överenskommelsens giltighetstid, och nämnda aktör förpliktar sig att tillhandahålla de prestationer som de försäkrade efterfrågar medan sjuk-kassan, å sin sida, ska betala hela ersättningen för dessa prestationer till denna aktör.

(<sup>1</sup>) EUT C 235, 6.10.2007.